



한 일 회 화 필 담 집

회화를 돕는 실천 수단

日韓會話筆談集



日本政府観光局 (JNTO)

핸드북 사용 설명서

일본에 오신 것을 환영합니다 .

이 핸드북은 여러분이 일본에서 보다 나은 의사소통을 할 수 있도록 돕기 위해 작성되었습니다 . 사용하기 전에 목차를 보시면 각 항목마다 여행자 여러분에게 필요한 정보가 게재되어 있는 것을 알 수 있을 것입니다 .

말이 통하지 않아, 어려움을 겪고 계실 때는 우선 이 페이지를 상대방에게 보여 주십시오 . 상대방이 이 핸드북의 취지를 이해했다면, 일본어 의 질문 내용을 손가락으로 짚어 보 이시거나, 아니면 로마자를 참조로 해서 질문을 소리내서 읽어 주십시오 . 그러면 질문에 적당한 답변을 해 줄 것입니다 .

일본에서는 거리 등에서 주위의 사람들에게 질문을 할 때 우선 「스미마센 (무엇을 물어 볼 때 쓰는 표현)」하고 말을 걸어 도움을 청합니다 .

그러면, 즐거운 일본여행이 되시기를 바랍니다 .

私は旅行者です。

저는 여행자입니다 .

言葉が通じなくて困っております。

말이 통하지 않아 곤란에 처해 있습니다 .

私の質問 (韓国語) に対し、該当する答え (日本語) を指差してください°

제 질문 (한국어) 에 대해, 해당하는 대답 (일본어) 을 손가락으로 가리켜 주시기 바랍니다 .

※この冊子により日本語と韓国語の会話・筆談が可能です。

목 차

1. 길에서 路上にて 1
길을 묻는다 道順を尋ねる
2. 역, 터미널, 매표소 등에서 (교통기관) 駅、ターミナル、切符売り場などにて (交通機関) 3
교통편에 관한 질문 乗り物に関して尋ねる
3. 여행회사 카운터에서 旅行会社のカウンターにて 6
예약□발권에 관한 질문 予約・発券について尋ねる
4. 렌터카 회사에서 レンタカー会社にて 7
자동차를 빌릴 때의 절차에 관하여 車を借りるときの手続きについて
5. 식당에서 飲食施設にて 9
외식할 때 레스토랑에서의 질문 外食するときレストランで尋ねる
일본요리 설명 日本料理の説明
6. 숙박시설에서 宿泊施設にて 14
숙박시설 프런트에서의 문답 宿泊施設フロントでの問答
여관에서 의 문답 旅館での問答
7. 쇼핑 ショッピング 17
8. 의료시설에서 医療施設にて 19
《환자 患者から》
《의사 医師から》
《접수원, 약사 受付、薬剤師から》
9. 일본어의 편리한 표현 日本語の便利な表現 23

길을 묻는다 道順を尋ねる

● 이 지도에서 현재의 위치는 어디입니까?

● この地図で現在地はどこですか。

- (地図を指差して) 这里です。
- (손가락으로 지도를 가리키며) 여기입니다。

● _____까지 어떻게 갑니까?

● _____へはどう行けばよいですか。

- (まっすぐ/右へ/左へ) _____分ほど歩けば (右/左) 側にあります。
- (직진/오른쪽/왼쪽) 으로 _____분정도 걸어가면 (오른쪽/왼쪽) 에 있습니다。
- ご案内しますのでついてきてください。
- 저를 따라 오십시오。안내해 드리겠습니다。
- (バス/電車/地下鉄/タクシー) で行かなければなりません。(運転手さん/駅員さん) に訊いて下さい。
- (버스/전철/지하철/택시) 로 가합니다。(운전수/역무원) 에게 물어 보십시오。
- よくわからないので他の人に訊いて下さい。
- 잘 모르겠습니다。다른 사람에게 물어 보십시오。
- あいにくこの近くにはありません。
- 공교롭게도 이 근처에는 없습니다。

◆행선지 예 (行き先例) ◆

☆시설 施設

공원 公園

공중전화 公衆電話

동물원 動物園

미술관 美術館

빨래방 コインランドリー

번화가 繁華街

식물원 植物園

역 駅

우체국 郵便局

유스호스텔 ユースホステル 은행 銀行

자전거 빌려주는 곳 レンタサイクル

주식회사 旅行会社 코인로커 코インロッカー

택시 승차장 タクシー乗り場 파출소 交番

화장실 トイレ

현금자동지급기(ATM) ATM

호텔 ホテル

☆점포 店舗

가전제품 판매점 電気屋 노래방 カラオケボックス

면세점 免税店 문방구 文房具屋

미용실 美容院

100엔숍 100円ショップ 백화점 デパート

서점 本屋 선물가게 土産物屋

수퍼마켓 スーパーマーケット

식료품점 食料品店 약국 薬局

에니메이션 캐릭터숍 アニメショップ

편의점 コンビニエンス・ストア

PC방 インターネットカフェ

역, 터미널, 매표소 등에서 (교통기관) 駅、ターミナル、切符売り場などにて (交通機関)

교통편에 관한 질문 乗り物に関して尋ねる

- _____에 가려면 어떤 (버스/전철)을 타야 됩니까?
- _____에 가는 방법은? (버스/전차)에 어떻게 타야 하는지 알려주세요.
- _____에서 타세요. (버스/전차 번호를 기입하여 주십시오.)
- _____번 버스를 타세요. (버스 번호를 기입하여 주십시오.)
- _____는 이 곳에 정차하지 않으므로, 주의하여 주십시오.
- _____에 가려면 어디서 하차해야 합니까?
- _____에 가는 방법은? (버스/전차)에 어떻게 타야 하는지 알려주세요.
- _____에서 타세요.
- _____에서 (_____)행으로 갈아타 주십시오.

- _____까지 시간은 어느 정도 소요됩니까?
- _____까지, 시간은 얼마나 걸리나요?
- _____시간 _____분 정도 소요됩니다.
- _____까지 얼마입니까?
- _____까지의 요금은 얼마입니까?
- _____입니다.
- 다음 (전철/버스)는 몇 시에 있습니까?
- 다음 (전차/버스)는 언제 도착하나요?
- _____: _____입니다. (시간을 기입하여 주십시오.)
- _____: _____에 있습니다.
- 표는 어디에서 살 수 있습니까?
- 표는 어디에서 살 수 있습니까?
- 1일 자유승차권은 어디에서 살 수 있습니까?
- 1일승차권은 어디에서 살 수 있습니까?
- 자동판매기에서 구매해 주십시오.
- _____에서 구매할 수 있습니다.
- _____에서 구매해 주십시오.

- (보여주면서) 이 패스를 사용하여 지정권을 구입하고 싶습니다.
- (見せながら) このパスを使って指定券が欲しいのですが。
- 금연석으로 부탁드립니다.
- 禁煙席をお願いします。
- 노선도를 주십시오.
- 路線図をください。
- 이 (버스/전철) 은 (보여주면서) 이 (표/패스) 로 승차할 수 있습니까?
- この(バス/電車) は(見せながら) この(切符/パス) で乗れますか?
- はい、乗れます。
- 예, 승차할 수 있습니다.
- いいえ、この(切符/パス) では乗れません。
- 아니오, 이 (표/패스) 로는 승차할 수 없습니다.
- 乗れますが、追加料金_____円が必要です。
- 승차할 수 있지만, 추가요금_____엔이 필요합니다.
- 이 (버스/전철) 은 _____로 갑니까?
- この(バス/電車) は _____に行きますか?
- _____에 가려면 요금은 어느정도 필요합니까?
- _____に行くには料金はいくらぐらいかかりますか?
- _____까지 시간은 어느정도 소요됩니까?
- _____へは、時間はどのくらいかかりますか?

예약□발권에 관한 질문 予約・発券について尋ねる

- 오늘 목을 숙박장소를 예약하고 싶습니다.
- 今日の宿泊場所を予約したいのですが。
- 1박_____명으로 (_____)엔 정도하는 방이 있습니까?
- 1泊_____人で(_____)円くらいの部屋はありますか?
- (이 주변/번화가/_____)의 주변)에 숙박시설이 있습니까?
- (この近く/繁華街/_____)の近く)に宿泊施設はありますか?
- その値段で泊まれる所はありません。
- 그 예산으로 묵을 수 있는 곳은 없습니다.
- はい、それならこういうところはいかがでしょうか。
- 예, 그렇다면 이런 곳은 어떻습니까?
- 予約ができました。宿泊施設の名前は_____です。
- 예약되었습니다. 숙박 시설명은_____입니다.
- _____까지 가능한 한 저렴한 방법으로 가고 싶습니다.
- _____まで、できるだけ安い方法で行きたいのですが。
- _____까지 가능한 한 빠른 방법으로 가고 싶습니다.
- _____まで、できるだけ速い方法で行きたいのですが。

자동차를 빌릴 때의 절차에 관하여

車を借りるときの手続きについて

- 저는 예약한 _____라고 합니다.
- 予約してあります。私の名前は _____ です。
- 예약하지 않았지만, _____ 일간 자동차를 빌리고 싶습니다.
- 予約していませんが、_____日間車を借りたいです。
- _____인용 자동차가 있습니까?
- _____人用の車はありますか。
- このタイプは予約でいっぱいです。他のタイプはいかがですか。
- 이 종류는 모두 예약되었습니다. 다른 종류는 어떻습니까?
- 요금은 얼마입니까?
- 料金はいくらですか。
- ・料金表はこちらです。
- ・요금표는 여기 있습니다.
- 신용카드를 사용할 수 있습니까?
- クレジットカードは使えますか。
- ・このカードはご利用いただけません。
- ・이 카드는 사용할 수 없습니다.

- 이 곳에 직접 반환하지 않고 다른 점포에 반환하여도 됩니까?
- 乗り捨てはできますか。
- ・できますが、料金が余分にかかります。
- ・ 가능하지만, 추가요금이 필요합니다.
- ・申し訳ありませんが、できかねます。こちらの事務所にまでお戻りください。
- ・죄송합니다. 할 수 없습니다. 이 사무소로 자동차를 반환하여 주십시오.
- パスポートと免許証を見せてください。
- 여권과 면허증을 보여 주십시오.
- コピーを取らせていただいてもよろしいですか。
- 복사해도 괜찮습니까?
- この免許証は日本では利用できません。
- 이 면허증은 일본에서 이용할 수 없습니다.
- 보험에는 어떤 종류가 있습니까?
- 保険にはどのようなものがありますか。
- 保険については別紙をお読みください。
- 보험에 관해서는 별지를 읽어 주십시오.
- 別紙をお読みいただき、同意していただけるならこちらにサインしてください。
- 별지를 읽으신 후, 동의하셨으면 이 곳에 사인하여 주십시오.
- 返却時にはガソリンを満タンにしてください。
- 자동차를 반환할 때는 기름을 가득 채워 주십시오.

외식할 때 레스토랑에서의 질문

外食するときのレストランで尋ねる

● 금연석이 있습니까?

● 禁煙席はありますか。

● 영어 (한국어) 메뉴가 있습니까?

● 英語 (韓国語) のメニューはありますか。

● 진열되어 있는 식품샘플을 보고 주문하고 싶습니다. 저를 따라와 주시겠습니까?

● 表の食品サンプルで注文したいので来ててください。

● 저 사람이 먹고 있는 요리와 같은 요리를 주십시오.

● あの人が食べているのと同じのをください。

● _____를 빼고 요리를 만들어 주실 수 있습니까?

● _____を抜いてほしいのですが。

● 채식주의자 메뉴가 있습니까?

● 菜食主義者のメニューはありますか。

● 먹는 방법을 가르쳐 주시겠습니까?

● 食べ方を教えてもらえますか。

● 숟가락을 주십시오.

● スプーンをください。

● _____의 알레르기가 있습니다.

● _____に対してアレルギーがあります。

● 종교상의 이유로 _____를 먹을 수 (마실 수) 없습니다.

● 宗教上の理由で _____が食べられ(飲め)ません。

◆ 식재료 예 (食材例) ◆

갑각류 (조개 □ 생선 □ 꽃게 등) 甲殻類 (貝 · エビ · カニ等)

계란 卵 꽃게 かに

낙지 たこ 닭고기 鶏肉

땅콩 피ーナッツ 돼지고기 豚肉

밀 小麦 바닷가재 로브스터

보리새우 쿠르마에비 새우 小エビ

생선 魚 소바 (메밀국수) そば

쇠고기 牛肉

알코올 음료 アルコール飲料 오징어 いか

와인 와인 우유 牛乳

이매패 (가무락 등) 二枚貝 (アサリ等)

일본주 日本酒 차 (홍차) お茶 (紅茶)

커피 코ーヒー 콩 大豆

화학조미료 化学調味料

◆ 일본요리 설명 日本料理の説明 ◆

■ 天ぷら 덴푸라

야채나 해산물을 바삭 튀긴 일본요리

■ すき焼き 스키야키

쇠고기, 두부, 대파 등의 야채를 넣어 만든 전골

■ しゃぶしゃぶ 샤브샤브

얇게 썬 고기와 야채를 끓는 물에 데친 후에 양념소스를 찍어 먹는 요리

■ ラーメン 라면

뜨거운 국물에 면을 넣고 그위에 제육편육과 야채를 얹은 중화라면

■ おでん 오덴

어묵, 무우, 곤약, 감자, 삶은계란 등을 끓여 만든 요리

■ 焼き鳥 야키토리

소스를 곁들여 문힌 닭고기 또는 야채의 꼬치구이

■ とんかつ 돈가스

돼지고기에 빵가루를 묻혀 튀긴 커틀릿에 얇게 채 썬 양배추를 곁들인 요리

■鍋物 나베모노

생선 또는 닭고기를 메인으로 한 일본식 전골요리

■お好み焼き 오코노미야키

야채와 해산물이 들어간 일본식 부침개

■たこ焼き 다코야키

낙지가 들어간 동그란 풀빵

■焼きそば 야키소바

삶은 국수에 고기와 야채 등을 넣고 볶은 요리

■幕の内弁当 마쿠노우치 도시락

고기, 생선, 야채와 밥으로 구성된 도시락

■寿司のいろいろ 초밥 종류

- ・あおやぎ 개랑조개살
- ・あじ 전갱이
- ・あわび 전복
- ・いくら 연어알
- ・うに 성게
- ・うめ巻き 우메마키 (매실장아찌를 넣어 만든 김초밥)
- ・えび 새우
- ・かつお 가다랑어
- ・かつば巻き 갯파마키 (오이를 넣어 만든 김초밥)
- ・かに 꽃게
- ・かんぴょう巻き 간표마키 (오가리를 넣어 만든 김초밥)
- ・さけ 연어
- ・しんこ巻き 신코마키 (단무지 등을 넣어 만든 김초밥)
- ・たい 도미
- ・たこ 낙지
- ・鉄火巻き 뗏카마키 (참치회를 넣어 만든 김초밥)
- ・とり貝 새조개살
- ・はまち 방어
- ・ほたて 가리비
- ・まぐろ 참치
- 赤身 붉은살
- 中トロ 옆구리살
- 大トロ 대뱃살
- ・みる貝 왕우럭조개살
- ・赤貝 피조개살
- ・あなご 봉장어
- ・いか 오징어
- ・いわし 정어리
- ・数の子 청어알
- ・さば 고등어
- ・玉子 계란
- ・ひらめ 넙치

■そば・うどん 소바 (메밀국수) □ 우동

소바(메밀국수)와 우동은 일본의 국수입니다. 소바는 메밀 가루를 원료로, 우동은 밀가루를 원료로 만들어 집니다. 우동은 색이 하얗고 면발이 굵은 반면에 소바는 우동보다 색이 진하고 면발이 가늘니다. 무엇을 위에 얹어 먹느냐에 따라서 소바와 우동의 이름이 정해집니다.

- ・もりそば 모리소바
(소바간장이 딸린 차가운 소바)
- ・ざるそば 자루소바
(무즙과 잘게 썬 대파가 들어간 차가운 소바간장과 잘게 자른 김을 얹은 차가운 소바)
- ・天ざる 덴자루
(자루소바에 새우 또는 야채 튀김이 떨어져 나오는 요리)
- ・とろろそば 도로로소바
(모리소바에 같은 참마를 얹은 요리)
- ・かけそば / かけうどん 가케소바 / 가케우동
(뜨거운 국물에 들어간 소바 / 우동)
- ・天ぷらそば / うどん 덴푸라소바 / 우동
(가케소바 / 우동에 새우 또는 야채튀김을 얹은 요리)
- ・月見そば / うどん 쓰키미소바 / 우동
(가케소바 / 우동에 달의 형태를 한 날달걀을 얹은 요리)
- ・きつねうどん 기쓰네우동
(가케우동에 유부를 얹은 요리)
- ・カレーうどん 카레우동
(뜨거운 카레 국물에 우동을 넣은 요리)
- ・ちからうどん 지카라우동
(가케우동에 떡을 넣은 요리)

■丼もの 돈모노 (덮밥 요리)

돈모노 (덮밥)란 「돈부리」라고 불리는 큰 그릇에 밥을 담고, 그 위에 여러가지 재료를 얹은 푸짐한 요리입니다. 돈부리 전문점이나 소바 / 우동가게에서 먹을 수 있습니다.

・牛丼 규동

(밥 위에 양념한 쇠고기와 양파를 얹은 요리)

・カツ丼 가쓰동

(밥 위에 돈가스, 양파, 휘저은 달걀을 얹은 요리)

・親子丼 오야코동

(밥 위에 양념한 닭고기, 양파, 휘저은 달걀을 얹은 요리)

・天丼 덴동

(밥 위에 양념을 묻힌 야채와 해산물 튀김을 얹은 요리)

・うな重 우나주

(밥 위에 특제 소스를 묻혀 구운 장어를 얹은 요리)



숙박시설 프런트에서의 문답

宿泊施設フロントでの問答

●저는 예약한_____라고 합니다. 체크인을 부탁합니다.

●予約してあります_____です。チェックインをお願いします。

●금연 (플로어/객실) 이 있습니까?

●禁煙 (フロア/ルーム) がありますか。

●객실을 볼 수 있습니까?

●部屋を見せていただけますか。

●바로 외출하고 싶은데 화물을 보관해 주시겠습니까?

●すぐに出かけたいので荷物を預かってください。

●이 주변에 추천할 만한 레스토랑이 있습니까?

●このあたりにお勧めのレストランはありますか?

●예약을 하지 않았는데, 오늘밤_____인용 객실이 있습니까?

●予約してないのですが、今晚_____人用の部屋はありますか。

・はい。一人1泊(素泊まり/朝食付き)_____円です。

・예, 1인 1박 (숙박만/아침식사 포함) 에_____엔입니다.

・申し訳ございませんが、今日は満室です。

・죄송합니다. 오늘은 빈객실이 없습니다.

・本人確認のためパスポートを見せていただけますか。

・본인 확인을 위해 패스पोर्ट를 보여줄 수 있습니까?

- _____, 객실을 바꾸어 주십시오.
- _____ので部屋を変えてください.

◆이유 예 (理由例) ◆

- 객실이 더럽습니다. 部屋が汚れている
 - 객실이 작습니다. 部屋が狭い
 - (바깥/옆객실) 이 시끄럽습니다. (外/隣) がうるさい
 - 객실에 (욕조/화장실) 이 없습니다. 部屋に (お風呂/トイレ) がない
 - 객실이 (덥습니다/춥습니다) 部屋が (暑い/寒い)
 - 경치가 나쁩니다. 景色が良くない
- 예약을 취소하고 싶습니다.
 - 予約をキャンセルしたいのですが。

- _____박 연장할 수 있습니까?
- もう _____泊延泊できますか。

· はい、ありがとうございます。

· 예, 감사합니다.

·申し訳ございません。_____日が満室となっております。
(日付を記入してください。)

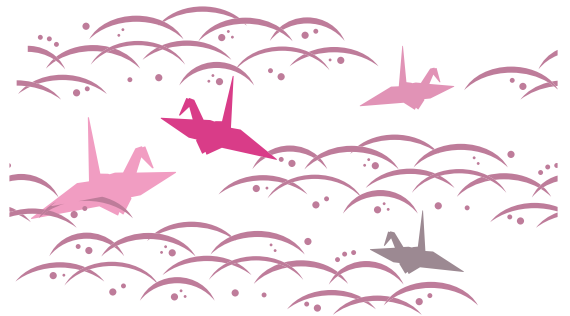
·죄송합니다. _____일은 빈 객실이 없습니다. (날짜를 기
입하여 주십시오.)

- 신용카드로 지불할 수 있습니까?
 - クレジットカードで支払えますか。
- 여행자수표를 사용할 수 있습니까?
 - トラベラーズチェックは使えますか。
- 택시를 불러 주시겠습니까?
 - タクシーを呼んでもらえますか。

- 제 화물을 (_____공항/다음번 숙박지) 까지 우송
해 줄 수 있습니까?
- 私の荷物を (_____空港/次の宿泊先) に送っても
らえますか?

여관에서의 문답 旅館での問答

- 객실내에서 식사를 할 수 있습니까?
 - 食事は部屋でできますか?
- 선물로 유카타 (여름에 입는 기모노) 를 구입하고 싶습니다.
 - おみやげに浴衣を買いたいのですが。
- 객실에서 먹었던 과자를 구입할 수 있습니까?
 - 部屋で食べたお菓子は売っていますか?



쇼핑할 때의 문답 買い物するときの問答

● 이것은 일본제입니까?

●これは日本製ですか?

● 여기서 _____ 을 판매하고 있습니까?

●ここで _____ は売っていますか?

◆상품 예 (商品例) ◆

가전제품 電化製品

건전지 電池

골동품 骨董品

그림엽서 絵葉書

기모노 着物

도기 陶器

디지털 오디오 플레이어 디지털オーディオプレイヤー

문방구 文房具

보석류 宝飾品

CD 플레이어 CDプレイヤー

식품 食品

신발 靴

약 薬

우키오에 그림 浮世絵

의류 衣類

일본도 日本刀

전통공예품 伝統工芸品

전화카드 電話番号カード 주방용품 キッチン用品

칠기 漆器

카메라 カメラ

화장품 化粧品

● 더 (큰 것 / 작은 것) 이 있습니까?

●もっと (大きい / 小さい) のはありますか?

● 다른 (색상 / 디자인) 이 있습니까?

●ほかの (色 / デザイン) のはありますか?

● 교환해 주시겠습니까?

●取り替えてもらえますか?

● 이것을 입어봐도 되겠습니까?

●これを試着できますか?

● _____ 색을 원합니다.

● _____ 색의가欲しいです.

◆색상 예 (色の例) ◆

갈색 茶

검은색 黒

노란색 黄

녹색 緑

빨간색 赤

베이지색 ベージュ

보라색 紫

분홍색 ピンク

오렌지색 オレンジ

카키색 カーキ

파란색 青

회색 グレー

흰색 白

● 한국어 설명서가 있습니까?

●韓国語の説明書はありますか?

● 이것을 해외로 우송해 줄 수 있습니까?

●これを海外に送ってもらえますか?

● 선물용으로 포장해 줄 수 있습니까?

●ギフト用にラッピングしてもらえますか?

● 이것을 면세로 구입할 수 있습니까?

●これは免税で買えますか?

● 이것은 해외에서도 사용할 수 있습니까?

●これは海外でも使えますか?

● 깎아 주십시오.

●まけてください.



《환자 患者から》

●저는 _____에서 진료를 받고 싶습니다.

●私は _____に行きたいです.

◆의료시설 예 (医療施設例) ◆

내과 内科	산부인과 産婦人科
소아과 小児科	안과 眼科
외과 外科	이비인후과 耳鼻咽喉科
치과 齒科	피부과 皮膚科

●배가 아픕니다.

●おなかか痛いです。 “Onaka ga itai desu.”

●구역질이 납니다.

●吐き気がします。 “Hakike ga shimasu.”

●설사를 하고 있습니다.

●下痢をしています。 “Geri o shiteimasu.”

●머리가 아픕니다.

●頭が痛いです。 “Atama ga itai desu.”

●목이 아픕니다.

●喉が痛いです。 “Nodo ga itai desu.”

●콧물이 납니다.

●鼻水が出ます。 “Hanamizu ga demasu.”

●기침이 납니다.

●咳が出ます。 “Seki ga demasu.”

●심장이 두근거립니다.

●動悸がします。 “Doki ga shimasu.”

●귀가 울립니다.

●耳鳴りがします。 “Miminari ga shimasu.”

●현기증이 납니다.

●めまいがします。 “Memai ga shimasu.”

●발진이 생겼습니다.

●発疹がでています。 “Hosshin ga dete imasu.”

●열이 있습니다.

●熱があります。 “Netsu ga arimasu.”

●식욕이 없습니다.

●食欲がありません。 “Shokuyoku ga arimasen.”

●넘어져서 (_____)를 부딪혔습니다.

●転倒して(_____)を打ちました。 “Tento shite (_____) o uchimashita.”

◆부위 예 (部位の例) ◆

무릎 ひざ “hiza” 팔꿈치 ひじ “hiji”

복사뼈 くるぶし “kurubushi”

등 腰 (背中) “senaka”

어깨 肩 “kata” 엉덩이 お尻 “oshiri”

머리 頭 “atama”

● (항생물질/아스피린/_____)에 알레르기가 있습니다.

● (抗生物質/アスピリン/_____)にアレルギーがあります.

● (_____) 일전부터 (심하게/약간/육신육신/계속) 아픕니다.

● (_____) 日前から (激しく/鈍く/ずきずき/絶えず) 痛みます.

《의사 醫師から》

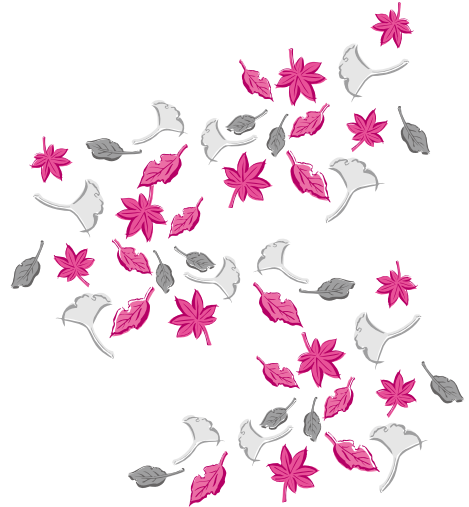
- 今何か治療を受けていますか。
- **현재 치료를 받고 있습니까?**
- 最近何か手術を受けましたか。
- **최근, 수술을 받은 적이 있습니까?**
- (明日/明後日/___日後) もう一度きてください。
- **(내일/내일모래/___일후) 다시 한번 와 주십시오.**
- 少なくとも (____) 日間は安静にしてください。(日数を記入してください)
- **최소한 (____) 일간은 안정을 취해 주십시오.(숫자를 기입하여 주십시오.)**

《접수원, 약사 受付、薬剤師から》

- この薬は1日____回、(食前/食後/食間/就寝前)に各(____)錠服用してください。
- **이 약은 1일____회, (식전/식후/식간/취침전)에 각(____)정씩 복용하여 주십시오.**

◆약 예 (藥の例) ◆

감기약 風邪薬	두통약 頭痛薬
벌레 물린데 바르는 약 虫刺され薬	생리통약 生理痛薬
변비약 便秘薬	위약 胃薬
소독약 消毒薬	피로회복약 疲労回復薬
지사제 下痢止め	
해열제 解熱剤	
.....	
가루약 粉薬	물약 水薬
습포제 湿布薬	알약 錠剤
연고 軟膏	점안약 点眼薬



인사 あいさつ

- 좋은 아침입니다. おはようございます.
Ohayo gozaimasu.
- 안녕하세요. こんにちは.
Konnichiwa.
- 안녕하세요.(저녁)こんばんは.
Kombanwa.
- 처음 뵙겠습니다.はじめまして.
Hajimemashite.
- 저는 _____라고 합니다. 私は~と申します.
Watashi wa ~ to moshimasu.
- 저는 _____에서 왔습니다.
..... 私は~から来ました.
Watashi wa ~ kara kimashita.
- 만나서 반갑습니다. お会いできて嬉しいです.
Oai dekite ureshii desu.
- 건강하십니까? お元気ですか.
Ogenki desuka?
- 안녕히 계십시오. さようなら.
Sayonara.
- 안녕히 주무십시오. おやすみなさい.
Oyasuminasai.

감사와 사과 感謝と謝罪

- 감사합니다. ありがとうございます.
Arigato gozaimasu.
- 천만에요. どういたしまして.
Doitashimashite.
- 실례합니다. すみません.
Sumimasen.
- 죄송합니다. ごめんなさい.
Gomennasai.

질문과 부탁 質問とお願い

- 잠깐 말씀 좀 여쭙겠습니다. ... お尋ねしたいのですが。
Otazune shitai nodesuga.
- 저는 일본어를 모릅니다. ... 私は日本語がわかりません。
Watashi wa Nihongo ga wakarimasen.
- 당신은 영어(한국어)를 할 수 있습니까?
..... あなたは英語(韓国語)が話せますか?
Anata wa Eigo ga hanasemasuka?
- 영어(한국어)를 하실 수 있는 분은 안 계십니까?
..... 英語(韓国語)を話す人はいますか?
Eigo o hanasu hito wa imasuka?
- _____는 어디입니까? ~はどこですか?
~ wa doko desuka?
- _____는 있습니까? ~はありますか?
~ wa arimasuka?
- 이것 / 그것 / 저것은 무엇입니까?
..... これ / それ / あれは何ですか?
Kore/sore/are wa nan desuka?
- 이것은 얼마입니까? これはいくらですか。
Kore wa ikura desuka?
- 천천히 말씀해 주십시오. ... ゆっくり言ってください。
Yukkuri itte kudasai.
- 다시 한번 말씀해 주십시오. ... もう一度言ってください。
Moichido itte kudasai.
- 그것을 여기에 적어 주십시오.
..... それをここに書いてください。
Sore o kokoni kaite kudasai.
- _____을 보여 주십시오. ... ~を見せてください。
~ o misete kudasai.
- _____을 주십시오. ~をください。
~ o kudasai.
- _____을 부탁드립니다. ~をお願いします。
~ o onegai shimasu.
- 잠시만 기다려 주십시오. ... ちょっと待ってください。
Chotto matte kudasai.